



Saint Vincent Health System*

Повідомлення про порядок збереження конфіденційності

В даному повідомленні описано, як може використовуватися і розголошуватися медична інформація про Вас, а також, як Ви можете отримати доступ до цієї інформації. Будь ласка, уважно ознайомтеся з даним повідомленням.

Конфіденційність Вашої інформації дуже важлива для нас. Якщо у Вас виникли будь-які питання, будь ласка, зверніться в наш відділ по роботі з пацієнтами за тел. (814) 452-7081.

Розуміння Вашої медичної карти/інформації

При кожному відвідуванні Вами лікарні, лікаря або іншої особи, що надає медичне обслуговування, здійснюється запис про Ваш візит. Зазвичай такий запис містить опис Ваших симптомів, результатів обстеження і аналізів, діагноз, лікування, а також план майбутнього спостереження або лікування. Ця інформація, яка часто іменується як Ваш медичний запис або медична карта, служить в якості:

- основи для планування Вашого спостереження і лікування
- засобу спілкування між багатьма медичними спеціалістами, які приймають участь у Вашому спостереженні і лікуванні
- юридичного документа, який описує отримане Вами лікування
- засобу, за допомогою якого платник-третя сторона може переконатися, що послуги, за які виставлено рахунок, були дійсно надані
- інструмента навчання медичних спеціалістів
- джерела даних для медичних досліджень
- джерела інформації для посадових осіб галузі охорони здоров'я, в обов'язки яких входить покращення охорони здоров'я нації
- джерела даних для планування послуг і маркетингу
- інструмента, за допомогою якого ми можемо оцінювати и безперервно працювати над покращенням обслуговування, що надається нами, і досягнутих результатів

Розуміння інформації, що міститься у Вашій медичній карті, і того, як ця інформація використовується, допомагає Вам:

- забезпечити її точність
- краще розуміти хто, що, коли, де і чому інші особи можуть отримати доступ до Вашої медичної інформації
- приймати більш інформовані рішення при наданні дозволу на розголошення іншим особам

Ваші права на свою медичну інформацію

Не дивлячись на те, що Ваша медична карта є фізичною власністю лікаря або особи, що уклала її, інформація належить Вам. Ви маєте право:

- вимагати обмеження у відношенні певного використання або розголошення Вашої медичної інформації
- вимагати альтернативних методів повідомлення Вашої медичної інформації
- перевіряти, вносити зміни та/або отримувати копії Вашої медичної інформації
- отримувати звіти про розголошення Вашої медичної інформації

* Для цілей даного повідомлення «сім'я» Saint Vincent Health System включає материнську компанію «Saint Vincent Health System» разом з «Saint Vincent Health Center» і іншими службами охорони здоров'я «Saint Vincent», а також всіх лікарів і інший медичний персонал, який надає послуги в цих установах. Для ознайомлення з повним переліком «сім'ї» Saint Vincent зайдіть на наш веб-сайт www.saintvincenthealth.com, клацніть на «політиці конфіденційності» і оберіть наш документ «Повідомлення про порядок збереження конфіденційності» або зверніться в наш відділ по роботі з пацієнтами за телефоном (814) 452-7081 для отримання паперової копії переліку. Дане повідомлення застосовується до всіх членів сім'ї.

- вимагати і отримати паперовий екземпляр Повідомлення про порядок збереження конфіденційності
- відкликати свій дозвіл на використання або розголошення медичної інформації, за виключенням тих дій, які вже були здійснені або дозволені законом

Наші обов'язки

Система охорони здоров'я Saint Vincent Health System зобов'язана:

- зберігати конфіденційність Вашої медичної інформації
- надати Вам повідомлення про наші юридичні обов'язки і практику дотримання конфіденційності у відношенні інформації, що зібрана та зберігається у нас
- дотримуватись умов даного повідомлення
- повідомити Вас у випадку, якщо ми не можемо погодитись на будь-які обмеження чи альтернативні методи повідомлення, що вимагались Вами
- забезпечити виконання розумних вимог про повідомлення медичної інформації альтернативними методами

Приклади того, як Saint Vincent може розкрити Вашу інформацію без Вашого письмового дозволу:

Ми будемо використовувати Вашу медичну інформацію для лікування.

Інформація, отримана медсестрою, лікарем або іншим членом нашої команди медичних працівників, буде внесена в Вашу медичну карту і використана для визначення ходу лікування, яке найкраще підійде Вам. Ми також надамо Вашому лікарю або іншій особі, що надає медичне обслуговування, копії різних звітів, які повинні допомогти у Вашому лікуванні, після Вашої виписки з лікарні.

Ми будемо використовувати Вашу медичну інформацію для оплати.

Вам або третій особі-платнику буде направлено рахунок. Інформація у рахунку або інформація, що супроводжує рахунок, може містити дані, що визначають Вас, а також Ваш діагноз, процедури і використані матеріали.

Ми будемо використовувати Вашу медичну інформацію для організації роботи медичної установи.

Наші медичні працівники і співробітники відділу з покращення якості можуть використовувати інформацію, що міститься у Вашій медичній карті, для оцінки лікування, що було надане Вам, та результатів, отриманих у Вашому випадку тощо. Ця інформація буде використана для заходів з підвищення якості і ефективності лікування і обслуговування, що надається нами.

Інші випадки використання інформації можуть включати:

Ділові партнери: Деякі послуги надаються нашою організацією через контракти з діловими партнерами. При передачі послуг на виконання ми можемо розкривати Вашу медичну інформацію цим компаніям з тим, аби ці компанії могли виконати роботу, яку ми вимагаємо від них. Однак для захисту Вашої медичної інформації ми вимагаємо від цих компаній забезпечити належний захист Вашої інформації.

Реєстр: Якщо Ви не висловіте своїх заперечень, ми внесемо Ваше ім'я і прізвище, номер кімнати/телефону і релігійну приналежність в лікарняний реєстр. Ця інформація, за виключенням інформації про релігійну приналежність, може бути надана іншим особам, які питають про Вас за прізвищем.

Повідомлення: Ми можемо використовувати або розголошувати Ваше ім'я і прізвище і номер кімнати/телефону для повідомлення або сприяння у повідомленні члена сім'ї, особистого представника або іншої особи, яка приймає участь в догляді за Вами.

Спілкування з сім'єю: Медичні працівники, використовуючи здоровий глузд, можуть повідомити члену сім'ї, іншому родичу, близькому другу або іншій особі, визначеній Вами, медичну інформацію, що має відношення до догляду за Вами цією особою або оплати видатків по догляді за Вами.

Дослідження: Ми можемо розкривати інформацію дослідникам, якщо їхня наукова робота була схвалена комісією по нагляду за дослідницькими роботами, яка встановила протоколи для захисту конфіденційності інформації про Ваше здоров'я.

Розпорядники похорон: Ми можемо розкривати медичну інформацію розпорядникам похорон у відповідності із

застосовуваним законодавством.

Організацій, які займаються придбанням і донорством органів: У відповідності із застосовуваним законодавством ми можемо розкривати медичну інформацію організаціям, які займаються придбанням органів, або іншим організаціям, які займаються придбанням, зберіганням або трансплантацією органів для цілей донорства і трансплантації органів і тканин.

Маркетинг: Ми можемо зв'язатися з Вами, аби нагадати Вам про призначені візити або повідомити інформацію про альтернативні види лікування або про інші пільги і послуги, пов'язані із здоров'ям, які можуть зацікавити Вас.

Збирання коштів: Ми можемо зв'язатися з Вами в рамках кампанії із збирання коштів.

Управління із санітарного нагляду за якістю харчових продуктів і медикаментів (FDA): Ми можемо розкривати FDA медичну інформацію, пов'язану із випадками несприятливого впливу продуктів харчування, харчових добавок, продукції, або інформацію про спостереження у позалікарняних умовах для надання можливості відкликання, ремонту або заміни продукції.

Компенсації працівникам: Ми можемо розкривати медичну інформацію в тій мірі, в якій це дозволено і необхідно для виконання законів, які стосуються компенсації за виробничі травми або згідно іншим подібним програмам, передбаченим законом.

Здоров'я населення: Як вимагається законом, ми можемо розкривати Вашу медичну інформацію органам охорони здоров'я або іншим авторитетним органам, до обов'язків яких входить попередження або контроль захворювань, травм або випадків непрацездатності.

Виправні установи: Якщо Ви є ув'язненим виправної установи, ми можемо розкрити такій установі або її представникам інформацію, необхідну для забезпечення Вашого здоров'я або здоров'я і безпеки інших осіб.

Правозастосування або юридичні підстави: Ми можемо розкривати медичну інформацію для правозастосування або юридичних цілей, як передбачено законом, в тому числі у відповідь на дійсний ордер або судовий наказ. Розкриття інформації для правозастосування може включати розкриття інформації про кримінальну поведінку у лікарні, а у надзвичайних умовах, - для повідомлення про злочин або особу, опис чи місцезнаходження особи, що здійснила злочин.

Дане Повідомлення вступає в силу з 01.06.2004 р. Ми залишаємо за собою право змінювати наші правила і вносити нові положення, які діють у відношенні усієї конфіденційної медичної інформації, яка зберігається у нас. У випадку зміни наших правил у відношенні інформації, ми розмістимо змінене повідомлення в наших приміщеннях, а також, на Вашу вимогу, відправимо Вам копію такого зміненого повідомлення. Ми не будемо використовувати або розкривати Вашу медичну інформацію без Вашої згоди, за виключенням випадків, описаних в даному повідомленні.

Якщо Ви вважаєте, що Ваші права у відношенні конфіденційності були порушені, Ви можете звернутися в наш Відділ по роботі з пацієнтами за тел. (814) 452-7081 або до Секретаря Міністерства охорони здоров'я і соціального забезпечення США. За подачу скарги плата не стягується.